



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE:

IV#: _____

VEWL.#: _____

I-171#: _____ Y _____ NO _____

EXIT VISA#: _____

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM
(Two Copies)

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. APPLICANT IN VIETNAM Nguyễn Vũ Trưởng
Last Middle First

Current Address: H8 Duy Tân Đường Nguyễn Trãi TP HCM -

Date of Birth: 10/21/45 Place of Birth: Ninh Bình -

Previous Occupation (before 1975) Bí Thư Tỉnh Đảng B8 Long Khánh -
(Rank & Position)

2. TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP Dates: From 06/26/75 To 01/04/85
Years: _____ Months: _____ Days: _____

3. SPONSOR'S NAME: Nguyễn Trọng Can
Name

Address and Telephone Number

4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

<u>Name, Address & Telephone Number</u>	<u>Relationship</u>
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : _____
(Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.

DEPENDENT'S ADDRESS :(if different from above)

6. ADDITIONAL INFORMATION :

RECEIVED
APR 20 1985

4/27/85

San Antonio 13 tháng 4, 1985

Kính Ba Hội trưởng,
Hội Gia đình Tự Nhân Chính trị

Kính trân trọng thông báo, tư nhân chính
trị NGUYỄN VĂN TRƯỜNG, đã được thả về
Saigon ngày 4 tháng 1, 1985, từ trại cải tạo
Hà Nam Ninh, Việt Nam.

Chung tôi, anh ruột của Nguyễn Văn Trường,
đã nộp đơn ở Sở di trú Hoa Kỳ, San Antonio
để xin ODP - Chính em tôi cũng đã làm đơn
xin từ VN. Bản thân xin kính kềm.

Xin nhờ quý hội can thiệp để
em tôi sớm được "ra đi có hát tạ".

Xin cảm ơn ba ~~thưa~~ Hội trưởng và
quý hội.

Nguyễn Trọng Can
ở Canton, Nguyen

Can Trong Nguyen

March 26,85

District Director
Immigration and Naturalization Service
727 E Durango
San Antonio, Texas 78203

Subject: New informations to up-date I-130 filed 7-30,1984
Receipt# SNA 035762

Gentlemen:

Enclosed is new informations regarding beneficiary
Nguyen Vu Truong, who was recently released from "re-
education camp" Jannuary 4, 1985.

I would request a favorable considering be given to this
political prisoner for ten years under Vietnam communist
regime.

I would also appreciate very much receiving the immi-
gration visa permit from your office in a near future.

Respectfully,

A handwritten signature in cursive script, appearing to read 'Can Trong Nguyen'.

Can Trong Nguyen

Ho Chi Minh city Feb. 21. 1985

To: Mr. Donald I. Colin

Director

Orderly Departure Office.

My dear sir,

I have been released from prison (re-education camp) and understand that your office has been considering the cases of the political prisoners who want to go to the United States. Do I write to you to request your kindness to consider my case.

My dear sir,

I had served in the Armed Forces of South Vietnam over three years, and after my demobilization, I worked for the Republic Party, headed by Lawyer TRUONG TIEN DAT with the job title: Provincial Secretary Of Long Thanh province.

Do to my later work, I had been in prison (CS. 397th prisoner) re-education camp for over nine years.

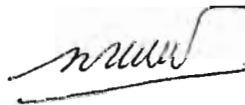
My dear Sir,

Recently, I live in very bad condition, unemployed, have no relatives over here. My mother and two brothers are living in the United States.

With your kindness and your generosity, I hope that my case will be considered favorably.

I look forward your answer and your guidance to complete my application. Your help will be appreciated very much.

Affectionately,



NGUYEN VU TRUONG

48 Day Tan- Phu Nhuan

TP Ho Chi Minh

Questionnaire for ODP Applicants

ODP IV 670 Ashby Blvd Date

A. Basic identification data

- 1- Name NGUYEN VU TRUONG Sex Male
- 2- Other name
- 3- Date / Place of birth Oct-21-1945 - Phu My - Ninh Binh
- 4- Residence address 48 Duy Tan - Phu Nhuan - TP. Ho Chi Minh
- 5- Mailing address - id -
- 6- Current occupation unemployed

B. Relatives to accompany me

Name	Date of birth	Place of birth	Sex	M/S	Relationship
------	---------------	----------------	-----	-----	--------------

None

C. Relatives outside Vietnam

- 1- Closest relatives in the US
 - a. Name LUONG THI TY
 - b. Relationship Mother
 - c. Address
 - d. Date relative arrival in the US - 1981
- a. Name NGUYEN TRONG CAN
- b. Relationship Brother
- c. Address
- d. Date relative arrival in the US - 1975
- a. Name NGUYEN TAI TUE
- b. Relationship Brother
- c. Address
- d. Date relative arrival in the US - 1988

C. Closest relative in the other foreign countries

a. Name Mrs. LINA CLAYTON

b. Relationship Friend

c. Address

a. Name

b. Relationship

c. Address

D. Complete family listing (living/ dead)

1- Father NGUYEN VAN AN (dead)

2- Mother LUONG THI TY (living)

3- Spouse

4- Children

5- Siblings NGUYEN TRI TUE (living)

NGUYEN TRONG CAN (living)

E. Employment by US Government Agencies or other US Organization:

1- Copy of birth certificate

2- Photos

F. Service with GVN or RUMAF

1- Name of person serving NGUYEN VU TRUNG

2 Date from Dec. 8-1966 to Feb. 28-1970

3- Last rank Corporal serial number 45/320.301

4- Unit

5- Name of supervisor / CO

6- Reason for separation: Event April 30 / 1975 Demobilization

7- Name of American advisor

8- US training in Vietnam

9- US awards or certificate

G. Training outside Vietnam

1- Name of student trainee

2- Date from to

3- School and school address

4- Description of courses

5- Who paid for training?

BỘ NỘI VỤ

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Mẫu số 001-QT/G, ban hành theo công văn số 2565 ngày 21 tháng 11 năm 1972

Trại KAM HA

Số GRF

00017700

SMSD

GIẤY RA TRẠI

Theo thông tư số 966-BCA/TT ngày 31-5-1961 của Bộ Công an.

Thi hành án văn, quyết định tha số 036 ngày 1 tháng 10 năm 1964
của BỘ NỘI VỤ

Nay cấp giấy tha cho anh, chị có tên sau đây:

Họ, tên khai sinh Nguyễn Vũ Trường Sinh năm 19 45

Các tên gọi khác

Nơi sinh Hình Bình

Nơi đăng ký nhân khẩu thường trú trước khi bị bắt

Phước Lâm, Gia Tân, Thống Nhất, Đồng Nai

Can. tội Đội bí thư tỉnh đảng bộ Long Khánh

Bị bắt ngày 26-6-75 Án phạt TRUY

Theo quyết định, án văn số ngày tháng năm của

BỘ NỘI VỤ

Đã bị tăng án lần, cộng thành năm tháng

Đã được giảm án lần, cộng thành năm tháng

Nay về cư trú tại Gia Tân, Thống Nhất, Đồng Nai

Nhận xét quá trình cải tạo

Anh trường đã xáo động xã hội rất lớn của bản thân gây ra

nên trong cải tạo y đã ở nhà, tiền bộ

Tư tưởng: chưa có bất hiện gì xấu

học tập: tham gia đầy đủ

Leo động: bản thân ngày càng khỏe

Chấp hành nội qui của trại chưa có gì sai phạm lớn

hàng năm xếp loại cải tạo: khá

Dương sự phải trình diện tại UBND phường, xã

Trước ngày tháng năm 19

Lưu tay nắm giữ tại

Của Nguyễn Vũ Trường

Đang bị

Lưu tại

Họ, tên, chữ ký
người được cấp giấy

Nguyễn Vũ Trường

Nguyễn Vũ Trường

Ngày 14 tháng 01 năm 198 5





Joe Can T Nguyen



Families of VN Political Prisoners
5555 Columbia Pike, Suite D
Arlington, VA 22204

FAM 55 231625B1 04/16/85

NOTIFY SENDER OF NEW ADDRESS

*FAMILIES VN POL PRI

PO BOX 5435

ARLINGTON VA 22205-0635



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM

FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

5555 COLUMBIA PIKE, SUITE D • ARLINGTON, VIRGINIA 22204
TELEPHONE

Hội Đồng Quản Trị Board of Directors

KHUC MINH THO
TRẦN KIM DUNG, MS
NGUYỄN XUÂN LAN, MA
TRINH NGOC DUNG, MA
KIM OANH COOK, MSW
NGUYỄN QUỲNH GIAO
PHẠM THỊ TRI
MAI NGOC BICH
TRẦN THỊ PHƯƠNG
HUỲNH KIM CHI
THO ACKERMAN
DUONG MY-LINH SOLANO
MRS. LÊ VĂN HUNG

Phát Ngôn Viên Spokesperson

KIM OANH COOK, MSW

Ban Chấp Hành T.U. Executive Board

KHUC MINH THO
President
TRẦN KIM DUNG, MS
Vice-President
NGUYỄN QUỲNH GIAO
Vice-President
TRINH NGOC DUNG, MA
Secretary General
NGUYỄN XUÂN LAN, MA
Deputy Secretary
TRẦN THỊ PHƯƠNG
Treasurer
HUỲNH KIM CHI
Deputy Treasurer

Cố Vấn Đoàn Advisory Committee

DUONG MY-LINH SOLANO, Esq.
KIM OANH COOK, MSW

MẪU ĐƠN XIN GIA-NHẬP

HỘI GIA-ĐÌNH TÙ-NHÂN CHÍNH-TRỊ VIỆT-NAM 8888888888

Hội Gia Đình Tù Nhân Chính Trị Việt Nam hoạt động bất vụ lợi, thuần túy xã hội và nhân đạo nhằm mục đích yểm trợ cho việc trả tự do cho tù nhân chính trị Việt Nam và đoàn tụ gia đình.

Hội thiết tha kêu gọi Cộng Đồng hưởng ứng hoạt động của Hội bằng cách tham gia tích cực và trở thành Hội Viên. Nếu quý vị nào muốn gia nhập Hội, xin cho biết những chi tiết sau đây:

Họ và Tên: NGUYỄN TRONG CAN
Địa chỉ: _____

Điện thoại: (số) _____ (nhà) _____
Tên thân nhân trong danh sách tù nhân chính trị của Hội:

NGUYỄN VŨ TRƯỞNG
Liên hệ gia đình với tù nhân chính trị:
(Chà, Mẹ, Vợ, Anh, Chi, ~~Con~~ v.v.)

Xin quý vị cho biết quý vị có thể đóng góp bằng cách nào cho Hội:

Thời giờ: _____
Niên liệu: ✓ _____ (\$12.00)
Đóng góp ủng hộ: _____ (tùy ý)

Thủ tục, ngân phiếu xin gửi về:

Hội Gia Đình Tù Nhân Chính Trị Việt Nam
5555 Columbia Pike, Suite D
Arlington, VA 22204

Check #230
1/14/85

chưa cho
phường
1/24/85

card:
Số tài
ODP. / 02-03-85

MR. OR MRS. C. T. NGUYEN

230

19

88-7733/3149

PAY TO THE
ORDER OF

\$

DOLLARS



Texas DHR Federal Credit Union
1/800/252-9732 • 512/458-2558
Austin • Houston • Dallas-Ft. Worth • San Antonio
6411 N. Lamar • Austin, TX 78752

MEMO

Nguyễn Vũ Trường

TRỊ VIỆT NAM
NERS ASSOCIATION

GINIA 22204

NGUYỄN QUYNH GIAO

PHAM THI TRI

MAI NGOC BICH

TRAN THI PHUONG

HUYNH KIM CHI

THO ACKERMAN

DUONG MY LINH SOLANO

MRS LE VAN HUNG

Phát Ngôn Viên
Spokesperson

KIM DANH COOK, MSW

Ban Chấp Hành T.U.
Executive Board

KIM MINH THO

President

TRAN KIM DUNG, MS

Vice-President

NGUYEN QUYNH GIAO

Vice-President

TRINH NGOC DUNG, MA

Secretary General

NGUYEN XUAN LAN, MA

Deputy Secretary

TRAN THI PHUONG

Treasurer

HUYNH KIM CHI

Deputy Treasurer

Cố Vấn Đoàn
Advisory Committee

DUONG MY LINH SOLANO, Esq

KIM DANH COOK, MSW

HỘI GIA-ĐÌNH TỰ-NHÂN CHÍNH-TRỊ VIỆT-NAM
8888888888

Hội Gia Đình Tự Nhân Chính Trị Việt Nam hoạt động bất vụ lợi, thuần túy xã hội và nhân đạo nhằm mục đích yểm trợ cho việc trả tự do cho tù nhân chính trị Việt Nam và đoàn tụ gia đình.

Hội thiết tha kêu gọi Cộng Đồng hưởng ứng hoạt động của Hội bằng cách tham gia tích cực và trợ thành Hội Việt. Nếu quý vị nào muốn gia nhập Hội, xin cho biết những chi tiết sau đây:

Họ và Tên:

Nguyễn Trọng Cam

Địa chỉ:

Điện thoại: (số)

(nhà)

Tên thân nhân trong danh sách tự nhân chính trị của Hội:

Nguyễn Vũ Trường

Liên hệ gia đình với tù nhân chính trị:

(Chà, Mẹ, Vợ, Anh, Chị, Em v.v.)

Xin quý vị cho biết quý vị có thể đóng góp bằng cách nào cho Hội:

Thời giờ:

Niên lệ:

Đóng góp ủng hộ:

(\$12.00)

(tùy ý)

Thờ tự, ngân phiếu xin gửi về:

Hội Gia Đình Tự Nhân Chính Trị Việt Nam
5555 Columbia Pike, Suite D
Arlington, VA 22204

Check #230

1/14/85

chưa cho
phương

1/24/85

INTAKE FORM
Mẫu Dón Về Lý Lịch

APPLICANT FOR ORDERLY DEPARTURE PROGRAM.

NAME (TÊN) : NGUYEN VU TRUONG
Last (Tên Họ) Middle (Giữa) First (Tên gọi)
DATE, PLACE OF BIRTH : 10 21 1945
(NĂM, NƠI SINH ĐẸ) Month (Thang) Day (Ngày) Year (Năm)
SEX (NAM hay NỮ) : Male (Nam) : NAM - MALE Female (Nữ):
MARITAL STATUS : (Single) (Độc thân): Married (có lập gia đình):
(Tình trạng gia đình)
ADDRESS IN VIETNAM : 48 DUY TAN - Q. PHU-NHUAN
(Địa chỉ tại VN) : HO CHIMINH - VIETNAM (c/o TRAN ĐỨC AI)
POLITICAL PRISONER (Có là Tú binh tại VN hay không): (Yes) (Có) No (Không):
: If yes (Nếu Có): From (Từ): 6-1975 To (Đến): JAN-8-85
PLACE OF RE-EDUCATION: 25A / TD 63 / NH / PTC / DI HÀ NAM NINH
CAMP (TRẠI TÙ)
PROFESSION (Nghề Nghiệp): AN NINH QUÂN ĐỘI từ 8-12-66 tới 28-12-1970
Giải ngũ vì lý do sức khỏe -
EDUCATION IN U.S. : None
(DU HỌC TẠI MỸ)
VN ARMY (Quân đội VN): Rank (Cấp Bậc): Ha sỹ / ĐPQ
VN GOVERNMENT : Position (Chức Vụ): NO Date (Năm):
(Trong chính phủ VN) Mới có số Fee Paid No SNA 035762 - San Antonio - Texas
APPLICATION FOR O.D.P.: (Yes) (Có): IV Number (số hồ sơ): No (Không):
NUMBER OF DEPENDENTS ACCOMPANYING: (Số người đi theo): NONE
NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES (Tên thân nhân tháp tùng) Xin ghi ở trang 2
MAILING ADDRESS IN VN: c/o TRAN ĐỨC AI -
(Địa chỉ liên lạc tại VN) 48 DUY TAN - PHU NHUAN - HO CHIMINH - VIETNAM
NAME ADDRESS OF SPONSOR/RELATIVE : NGUYEN TRONG CAN
(Tên, Địa chỉ Thân nhân hay Người Bảo Trò)
U.S. CITIZEN : (Có quốc tịch Hoa Kỳ): YES No (Không):
RELATIONSHIP WITH PRISONER: (Liên hệ với người ở VN): ANH
NAME AND SIGNATURE : Nguyen Trong Can -
ADDRESS OF INFORMANT (Tên, Địa chỉ, Chữ Ký, BT của người điền đơn nay)
DATE : 1-14-85

NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA): NGUYEN VU TRUONG
(Listed on Page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO P.A.
NONE		

ADDITIONAL INFORMATION:

Tham-chiếu : QĐ số 2129/TTM/TQT/L 2/GN

ngày 14-02-1970 của Bộ TTM.

VIỆT-NAM CỘNG-HÒA

BỘ-QUỐC-PHÒNG

BỘ-TỔNG-THAM-MU/QLVNH

TỔNG-CỤC CHIẾN-TRANH CHÍNH-TRỊ

CỤC AN-NINH QUÂN-ĐỘI - Số 3/ANQ

Số 1217/HC/NH/ĐH.

CHỨNG-CHỈ GIẢI-NGŨ

Đại-Tá, Chánh-Sở 3 An-Ninh Quân-Đội

chứng nhận :

Hạ-Sĩ/ĐPQ NGUYỄN-VŨ-TRƯỜNG

số quân 45/320.301

sinh ngày 21-10-1945

tại Phú-Mỹ Tỉnh Ninh-Bình

con Ông

Nguyễn-Văn-An

và Bà

Lương-Thị-Tý

Nhập ngũ vào QUÂN-LỰC VIỆT-NAM CỘNG-HÒA ngày 08 tháng 12 năm 1966

đã được giải-ngũ ngày 28 tháng 02 năm 1970

Lý-do : Quân-nhân loại 2 Vĩnh-viện.

đương-sự khai về cư ngụ tại Nhà số 3 Đường Trương-Vĩnh-Ký Đà-Lạt.

795, ngày 12 Th.3. 1970

ĐẠI-TÁ NGUYỄN-VĂN-KHUYẾN

Chánh-Sở 3 An-Ninh Quân-Đội



C H Ứ N G - T H ư Q U Â N - V ư

-----ooOoo-----

Y

(/IET-NAM CỘNG-HÒA
BỘ-QUỐC-PHÒNG
BỘ-TỔNG THAM-MƯU/QL.VN.CH.
TỔNG-CỤC CHIẾN-TRANH CHÍNH-TRỊ
CỤC AN-NINH QUÂN-ĐỘI
SỞ III AN-NINH QUÂN-ĐỘI

-:-:-:-

ĐẠI - TÁ, NGUYỄN-VAN-KHUYẾN, Chánh-Sở 3 An-Ninh Quân-Đội.

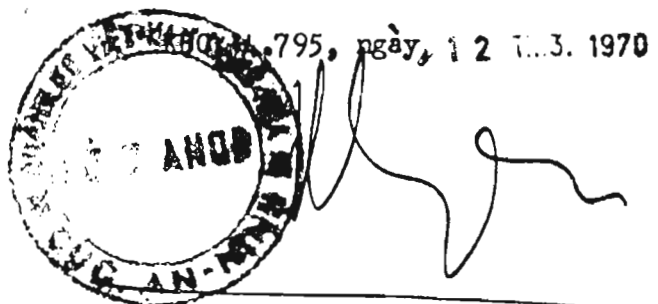
(C H Ứ N G - N H Ậ N :

H/sĩ/ĐPQ NGUYỄN-VŨ-TRƯỜNG Số-quân : 45/320.301 đã phục-vụ
trong Quân-Lực Việt-Nam Cộng-Hòa từ ngày 08-12-1966 đến 28-12-1970

- **(** ăng chuyên-môn của Quân-Đội (2)
- **(** hức-vụ hay công-việc đã đảm-trách (3).

Đương-sự có hạnh-kiểm tốt trong suốt thời-gian tại-ngũ và luôn
luôn lấy danh-dự phụng-sự một cách rất trung-thành.

(hững-thư này được cấp cho đương-sự để chiếu-dụng ./



Chứng thư này chỉ được cấp một lần :

VIỆT-NAM CỘNG-HÒA

BỘ TƯ-PHÁP

SỞ TƯ-PHÁP NAM-PHẦN

TÒA HÒA-GIẢI ĐÔ-THÀNH
SAIGON

Lục sao y bản chánh để tại phòng Lục-Sự Tòa Hòa-Giải Saigon

Số 11.486

Ngày 14 tháng 11 năm 1960

GIẤY THẾ-VÌ KHAI-SANH CHO

NGUYEN VU TRUONG

Năm một ngàn chín trăm 60 ngày 14 tháng 11 hồi 7 giờ 30.

Trước mặt chúng tôi là **NGUYEN VAN DOANH** Thẩm-Phán Tòa Hòa-Giải
Đô-Thành Saigon, tại văn-phòng chúng tôi, 115, Đạc-lộ Nguyễn-Huệ có Lục-sự
PHAM THI MUI, phụ-tá

ĐÃ TRÌNH DIỆN :

1.— **O. NGUYEN VAN HOP**

2.— **O. NGUYEN VAN LINH**

3.— **O. PHAM VAN HUNG**

Những nhân-chứng này đã tuyên-thệ và khai quả-quyết biết chắc

NGUYEN VU TRUONG (nam)

sinh ngày 21 tháng 10 năm 1945 tại làng Phú-Mỹ, tỉnh Ninh
Bình, Bắc-Phước, con của O. NGUYEN VAN AN và bà LƯƠNG THI
TY.-

Và duyên-cớ mà
khai-sanh được, là vì

O. TRAN VAN NGU
sự giao thông gián đoạn.-

không có thể xin sao-lục

Mấy nhân-chứng đã xác nhận trên đây, nên chúng tôi phát giấy thế-vì khai-sanh này
cho đương-sự để xử dụng theo luật, chiếu theo Nghị-Định ngày 17 tháng 11 năm 1947
của Thủ-Tướng Chánh-Phủ lâm-Thời Nam-Phước Việt-Nam. Các điều 363 và tiếp theo của
bộ hình-luật canh-cải phạt tội nguy-chứng về việc Hộ từ 2 đến 5 năm tù và phạt bạc
từ 200 đến 8.000 đồng đã được đọc cho các nhân-chứng và nguyên-đơn nghe.

Và các nhân-chứng có ký tên với chúng tôi và Lục-sự sau khi đọc lại.

Ký tên không rõ :



Lục-sao y,

Saigon, ngày 30 tháng 11 năm 1960

Lục-Sự,

GIÁ TIỀN : 5\$00



Joe Can T Nguyen



Families of VN Political Prisoners
5555 Columbia Pike, SUITE D
Arlington, Virginia 22204

I AM 55 232351B1 01/23/85

FAMILIES VN POL PRI
PO BOX 5435
ARLINGTON VA 22205-0635